

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 493/2010**zo 7. júna 2010,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 234/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Libérii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/129/SZBP z 1. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa spoločná pozícia 2008/109/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Libérii⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) V spoločnej pozícii Rady 2004/137/SZBP z 10. februára 2004 o reštriktívnych opatreniach voči Libérii⁽²⁾ sa ustanovuje vykonávanie opatrení uvedených v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN č. 1521 (2003) vrátane zákazu technickej pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami. Zároveň sa ustanovuje zákaz finančnej pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami. Podľa uvedenej spoločnej pozície sa nariadením Rady (ES) č. 234/2004⁽³⁾ zaviedol všeobecný zákaz poskytovania technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s vojenskými činnosťami akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Libérii alebo na použitie v Libérii.
- (2) Dňa 12. februára 2008 Rada prijala spoločnú pozíciu 2008/109/SZBP⁽⁴⁾, v ktorej boli uvedené opatrenia potvrdené a zároveň spolu s ďalšími opatreniami spojené do jedného právneho aktu.
- (3) Dňa 17. decembra 2009 Bezpečnostná rada OSN prijala rezolúciu č. 1903 (2009), ktorou sa zmenili a doplnili reštriktívne opatrenia OSN týkajúce sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ako aj poskytovania pomoci, poradenstva alebo odbornej prípravy v súvislosti s vojenskými činnosťami, a to tak, že sa účinok týchto reštriktívnych opatrení obmedzil na mimovládne organizácie a jednotlivcov pôsobiacich na území Libérie. Na základe uvedenej rezolúcie sa rozhodnutím 2010/129/SZBP zmenila a doplnila spoločná pozícia 2008/109/SZBP.
- (4) Nariadenie (ES) č. 234/2004 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (5) Pri spracúvaní osobných údajov fyzických osôb na základe tohto nariadenia by sa malo dodržiavať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽⁵⁾ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov⁽⁶⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 234/2004 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora súvisiaca s opravami, vývojom, výrobou, montážou, testovaním, údržbou alebo s akýmkoľvek inými technickými službami a môže mať formu napríklad inštruktáže, poradenstva, výcviku, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo konzultačných služieb. Technická pomoc zahŕňa verbálne formy pomoci;
- b) „sankčný výbor“ je výbor zriadený na základe odseku 21 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1521 (2003).“

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Je zakázané:

- a) poskytovať technickú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane poskytovania, výroby, údržby a použitia zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých druhov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar, a to priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu mimovládneho sektora v Libérii alebo na využitie v Libérii;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 51, 2.3.2010, s. 23.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 40, 12.2.2004, s. 35.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 40, 12.2.2004, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 38, 13.2.2008, s. 26.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

- b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami, a to vrátane grantov, pôžičiek a poistenia vývozných úverov, s cieľom realizovať akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu alebo poskytnúť súvisiacu technickú pomoc, a to priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu mimovládneho sektora v Libérii alebo na použitie v Libérii, alebo
- c) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo následkom je obchádzanie zákazu uvedeného v písmenách a) alebo b).“

3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. Odchyľne od článku 2 môžu príslušné orgány, na ktoré odkazujú webové stránky uvedené v prílohe I, v členskom štáte, v ktorom je poskytovateľ služby usadený, povoliť poskytovanie:

- a) technickej pomoci, ktorá je výlučne určená na podporu misie OSN v Libérii alebo na použitie touto misiou, alebo
- b) technickej pomoci súvisiacej s nesmrtonosným zariadením, ktoré je určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely, a to za predpokladu, že dotknutý členský štát vopred oznámil sankčnému výboru poskytnutie takejto technickej pomoci. Uvedené oznámenia obsahujú všetky príslušné informácie, ktoré v prípade potreby zahŕňajú koncového používateľa, navrhovaný dátum dodávky a trasu zásielky.

2. O žiadostiach o povolenie rozhodujú príslušné orgány na základe individuálneho posúdenia, pričom berú do úvahy všetky relevantné hľadiská vrátane kritérií stanovených v spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (*). Príslušné orgány požadujú záruky proti zneužitiu tohto povolenia a v prípade potreby prijímajú opatrenia na vrátenie dodaných zbraní a súvisiaceho materiálu.

3. Na činnosti, ktoré sa už uskutočnili, sa povolenia neudelujú.

(*) Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99.“

4. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Fyzické a právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré majú v úmysle poskytovať libérijskej vláde akúkoľvek pomoc súvisiacu s vojenskou činnosťou, ako sa uvádza v článku 1, vopred informujú príslušný orgán, na ktorý odkazuje príslušná webová stránka uvedená v prílohe I, v členskom štáte, v ktorom majú bydlisko alebo sídlo. Takéto oznámenie obsahuje všetky príslušné informácie a v prípade potreby aj konečného užívateľa, navrhovaný dátum dodávky a trasu zásielky. Dotknutý členský štát informuje o príslušných informáciách bezodkladne po ich doručení sankčný výbor.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 7. júna 2010

Za Radu
predseda
C. CORBACHO